

# CM 1

Regler  
Digital-Ausgangsmodul Grenzwerte

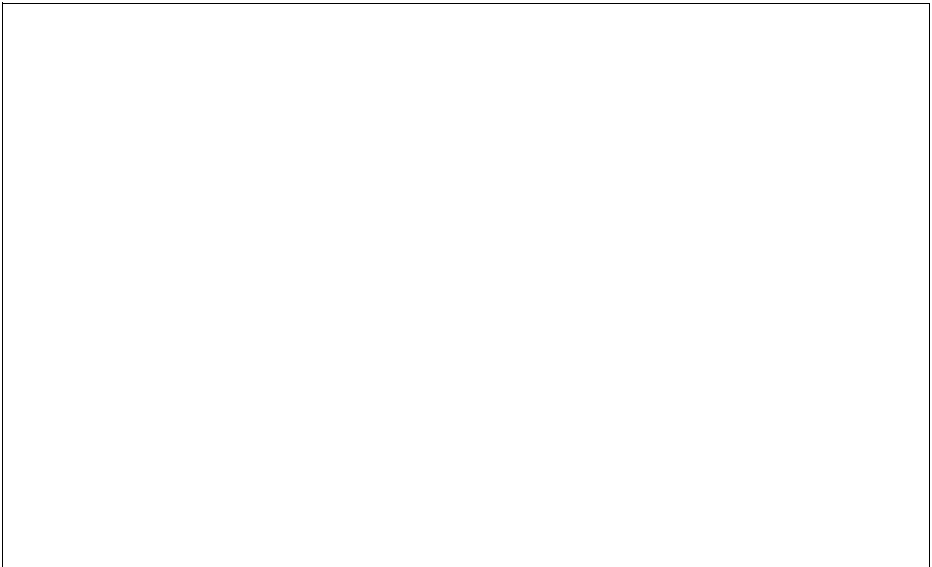
Controller  
Alarm value digital output module

Régulateur  
Module de sortie numérique valeur  
limites

Bedienungsanleitung/  
Manual/Mode d'emploi

42/61-5015 XB

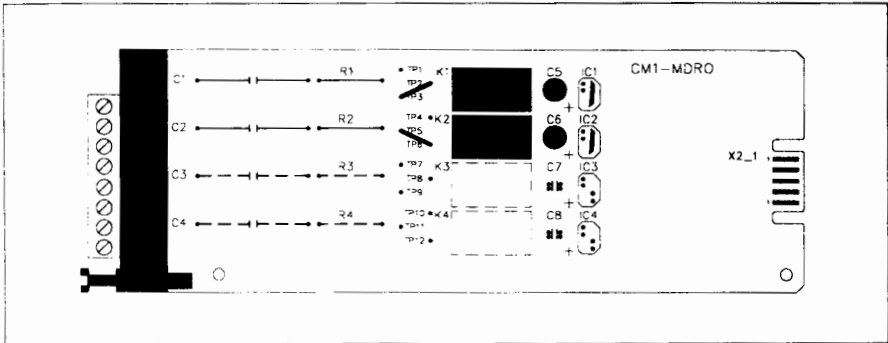
Rev. 2.0



# Digital-Ausgangsmodul Grenzwerte

Das Modul wird, wie aus Bild 1 ersichtlich, in zwei verschiedenen Ausführungen geliefert: mit 2 Grenzsinalkontakten oder mit 4 Grenzsinalkontakten.

Beide Ausführungen stellen im Alarmfall über potentialfreie Relaiskontakte binäre Ausgangssignale zu Anzeige- und Steuerungszwecken zur Verfügung. Die Relaiskontakte können je nach Lötbrückenrangierung als Öffner oder Schließer fungieren.

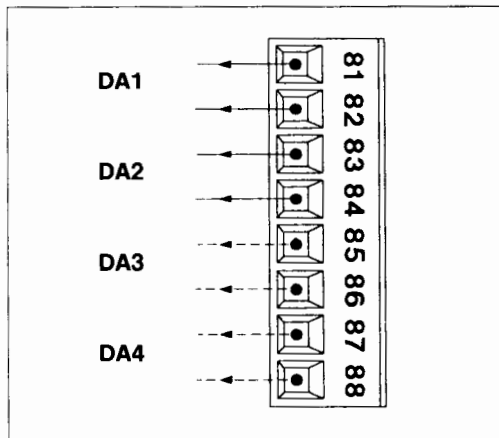


**Bild 1** Digital-Ausgangsmodul Grenzwerte mit 2 (4) Grenzsinalkontakten

Auf dem Modul befinden sich außerdem eine Reihe von Lötstiften zum Einsetzen von RS-Gliedern zur Funkenlöschung an den Relaiskontakten. Einsatz und Größe der Dämpfungsglieder (lastabhängig) bestimmt der Anwender selbst.

## Klemmenbelegung

Da die Relaiskontakte potentialfrei nach außen geführt werden, besitzt das Modul eine 8polige, abziehbare Anschlußleiste. Die Klemmen sind wie in Bild 2 dargestellt belegt.



**Bild 2** Klemmenbezeichnung

## Lötbrückenkonfiguration

Ob Öffner oder Schließer, die Brückenlegung auf den Lötstiften TP 1 bis TP 12 (Bild 3) bestimmt für Relais K 1 bis K 4 die jeweilige Schaltungsart.

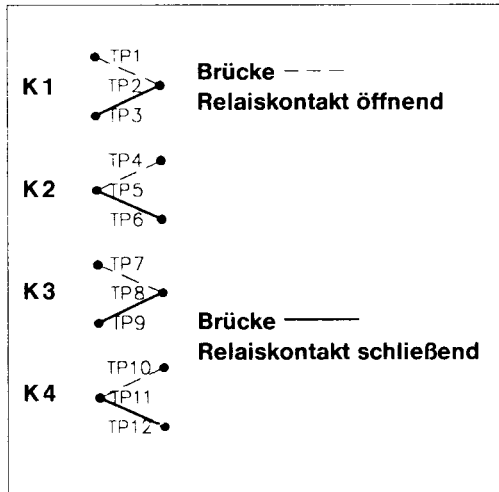


Bild 3 Lötbrückenkonfiguration

## Technische Daten

### Kontaktbelastbarkeit

Schaltspannung  $\leq 50\text{ V}\sim, \leq 120\text{ V}-$

Schaltstrom  $\leq 0,5\text{ A}\approx$

Schaltleistung  $\leq 60\text{ VA}$

### Funkenlöschung

RC-Glieder, nachrüstbar

### Schaltrichtung

Schließer oder Öffner, einstellbar per Lötbrücke

### Anschluß CM 1:

Modulsteckplatz 2

### WARNUNG:



Die Module dürfen nur bei spannungslosem Gerät (Gerätesteckdose herausgezogen) und ohne Signalanschlüsse (Anschlußleiste abgezogen) ein- oder ausgebaut werden.

## Bestellangaben

Digital-Ausgangsmodul Grenzwerte

Typ: C1-M2DRO (2 Relaiskontakte)

B-Nr. 61518-4-0743437

Typ: C1-M4DRO (4 Relaiskontakte)

B-Nr. 61518-4-0743438

# Alarm Value Digital Output Module

As can be seen from Fig. 1, the alarm value module is supplied in two different versions: with 2 alarm contacts or with 4 alarm contacts.

In the event of an alarm, both versions produce via floating relay contacts binary output signals for display and control purposes. Depending on the arrangement of the solder links, the relay contacts can act as NC or NO contacts.

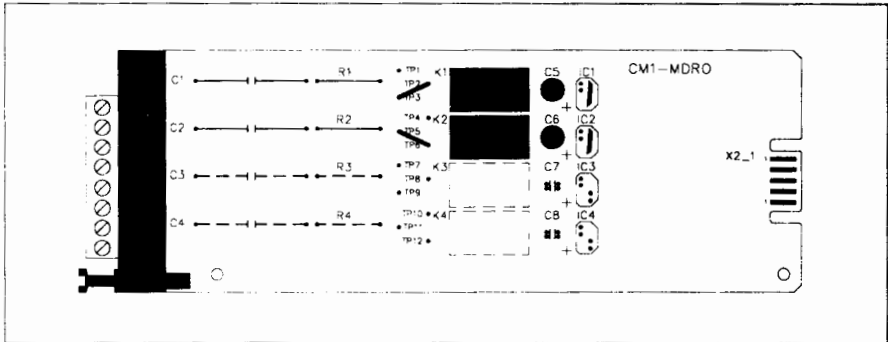


Fig. 1 Alarm Value Digital Output Module with 2 (4) alarm contacts

The alarm value module also features a series of soldering pins for setting RC elements for spark suppression at the relay contacts. The user makes a decision regarding the deployment and size of the damping elements (depending on the load).

## Terminal assignment

Since the relay contacts are routed towards the outside free of potential, the alarm value module features an 8-pole detachable terminal strip. The terminals are assigned as illustrated in Fig. 2.

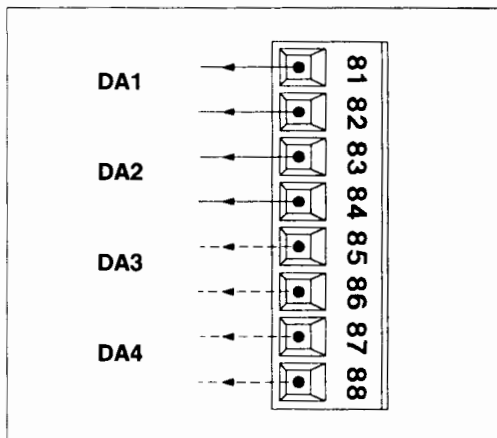


Fig. 2 Terminal designation

## Solder link layout

Whether NC or NO contact, the jumper layout on the soldering pins TP 1 to TP 12 (Fig. 3) determines the respective wiring technique for relays K 1 to K 4.

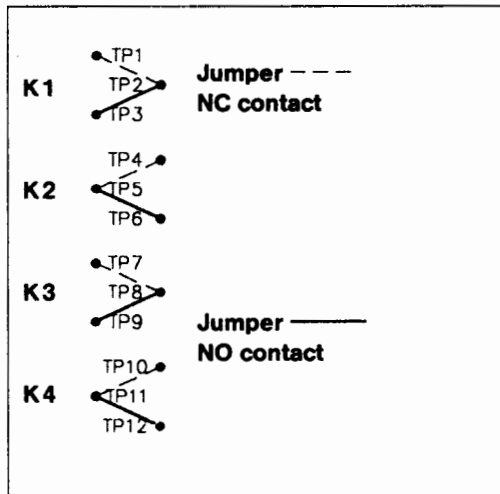


Fig. 3 Solder link layout

## Technical data

Contact rating:

Switching voltage

$\leq 50$  V AC,  $\leq 120$  V DC

Switching current  $\leq 0.5$  A AC/DC

Switching power  $\leq 60$  VA

Spark suppression:

RC elements, can be retrofitted

Direction of switching:

NO or NC contacts, adjustable via solder link

CM 1 connection:

Module slot 2

### WARNING:



The modules may be installed or dismantled only when the device is not under voltage (device connector removed) and is without signal connections (terminal strip detached).

## Ordering information

Alarm Value Digital Output Module

Type: C1-M2DRO (2 relay contacts)

Catalog No. (B-Nr. 61518-4-0743437

Type: C1-M4DRO (4 relay contacts)

Catalog No. (B-Nr. 61518-4-0743438

# Module de sortie numérique valeurs limites

Comme il est représenté à la figure 1, le module est livré en deux versions différentes: avec 2 contacts d'alarme ou avec 4 contacts d'alarme.

En cas d'alarme, les deux versions offrent des signaux de sortie binaires pour des fins d'affichage et de commande par des contacts à relais à sortie flottante. Les contacts à relais fonctionnent, selon la disposition des ponts soudés, en tant que contact de repos ou contact de travail.

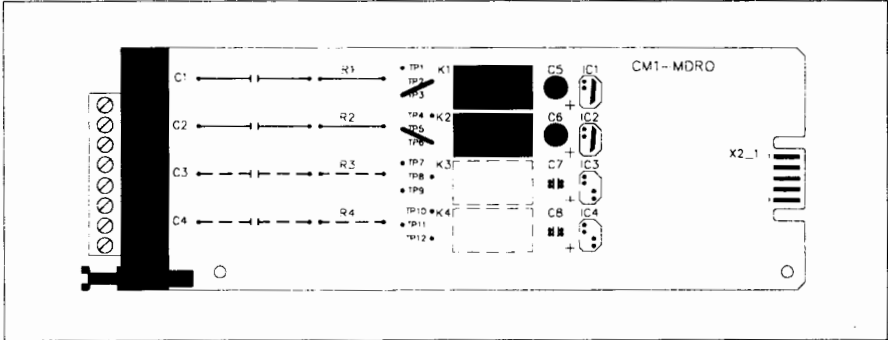


Fig. 1 Module de sortie numérique valeurs limites avec 2 (4) contacts d'alarme

Le module dispose, en plus, d'une série de plots pour placer des éléments RC pour l'extinction des étincelles sur les contacts à relais. L'utilisateur déterminera individuellement l'utilisation et la taille de ces éléments (en fonction de la charge).

## Assignment des bornes

Etant donné que les contacts à relais sont à sortie flottante, le module dispose d'une plaque à bornes enlevable à 8 pôles. Pour l'assignation des bornes, cf. la Fig. 2.

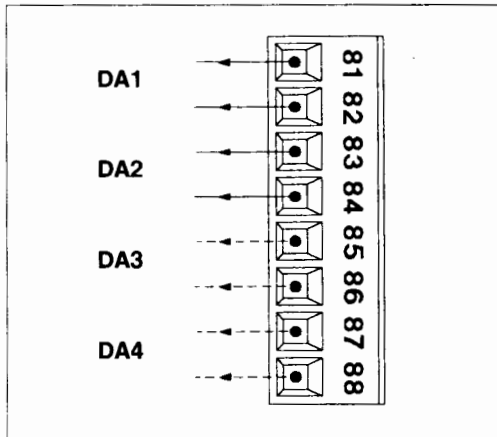


Fig. 2 Désignation des bornes

## Configuration des ponts soudés

L'assignation des ponts aux plots TP 1 à TP 12 (Fig. 3) détermine pour les relais K1 à K4 le type de montage pour soit un contact de repos soit un contact de travail.

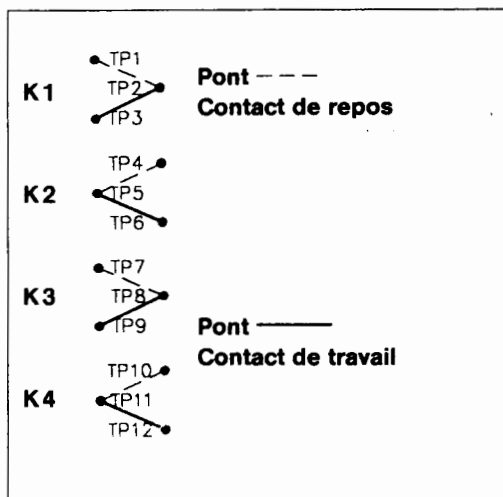


Fig. 3 Configuration des ponts soudés

## Données techniques

Charge admissible des contacts

Tension d'enclenchement  $\leq 50 \text{ V} \sim, \leq 120 \text{ V} -$

Courant d'enclenchement  $\leq 0,5 \text{ A} \approx$

Puissance de coupure  $\leq 60 \text{ VA}$

Extinction des étincelles

Éléments RC, peuvent être montés ultérieurement

Actionnement

Contact de repos ou contact de travail, réglable par le pont soudé

Raccordement CM 1 :

Emplacement de module 2

### ATTENTION!



Ne monter ou démonter les modules que lorsque l'appareil ne se trouve plus sous tension (prise de courant pas enfichée) et lorsque la plaque à bornes est enlevée (signaux pas raccordés).

## Indications de commande

Module de sortie numérique valeurs limites

Type: C1-M2DRO (2 contacts à relais)

No. de commande 61518-4-0743437

Type: C1-M4DRO (4 contacts à relais)

No. de commande 61518-4-0743438

Technische Änderungen vorbehalten.

Diese Technische Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die Übersetzung sowie die Vervielfältigung und Verbreitung in jeglicher Form – auch als Bearbeitung oder in Auszügen – insbesondere als Nachdruck, photomechanische oder elektronische Wiedergabe oder in Form der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen oder Datennetzen ohne Genehmigung des Rechteinhabers sind untersagt und werden zivil- und strafrechtlich verfolgt.

Subject to technical changes.

This technical documentation is protected by copyright. Translating, photocopying and disseminating it in any form whatsoever - even editings or excerpts thereof - especially as reprint, photomechanical or electronic reproduction or storage on data processing systems or networks is not allowed without the permission of the copyright owner and non-compliance will lead to both civil and criminal prosecution.

Sous réserve de modifications techniques.

Cette documentation technique est protégée par des droits d'auteur. Toute traduction, polycopie et diffusion - aussi sous forme d'une révision ou d'extraits - ainsi que toute réimpression, reproduction photomechanique ou électronique ou mise en memoire dans systèmes informatiques ou des reseaux de données n'est pas permise sans autorisation titulaire des droits et soumise aussi bien à la poursuite judiciaire qu'à la juridiction civile.

